

Funding Organisations:

π 創新科技署
Innovation and Technology Commission


HONG KONG ECONOMIC AND TRADE OFFICE
Brussels


HONG KONG
Hong Kong Economic and Trade Office, London

HKBU PRESENTS 浸大呈獻

**A REVOLUTIONARY GLOBAL VOYAGE
IN ARTISTIC INNOVATION & KNOWLEDGE TRANSFER**

革新全球之旅——開啟藝術創新及知識轉移的未來



WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH A PIONEERING CROSS-CULTURAL AND CROSS-SECTORAL COLLABORATION

《異·地》開創性的跨文化、跨界別合作

Hong Kong Baptist University (HKBU), Hong Kong Ballet (HKB) and Studio Wayne McGregor (SWM) proudly present the avant-garde choreographic installation *Wayne McGregor: On The Other Earth*, which had its world premiere as part of the 19th International Festival of Contemporary Dance of La Biennale di Venezia from 25 July to 2 August 2025 in Venice. It was also presented at Venice Immersive ("The Best of"), the XR extended reality section of the 82nd Venice International Film Festival from 27 August to 6 September 2025. The presentations in Venice were followed by the UK premiere in London from October 2025 to February 2026, and Asia premiere at Tai Kwun in Hong Kong from June to August 2026 with *eMBody—everybody in motion* presented in tandem.

Through this captivating cross-cultural and cross-sectoral collaboration, Hong Kong demonstrates vibrant cultural leadership while advancing global artistic innovation, with HKBU and HKB at the forefront of knowledge transfer excellence.

香港浸會大學（浸大）與香港芭蕾舞團（港芭）及Studio Wayne McGregor（SWM）榮譽呈獻全球首個後電影編舞裝置《異·地》。該作品於2025年7月25日至8月2日在威尼斯雙年展的第19屆威尼斯舞蹈雙年展期間作全球首演。裝置亦於2025年8月27日至9月6日舉行的第82屆威尼斯國際電影節的延展實境「Venice Immersive ("The Best of")」上展出。此後，英國倫敦的首演於2025年10月至2026年2月期間舉行，亞洲首演並於2026年6月至8月與《eMBody—流光起舞》同期登陸香港大館。

這項引人入勝的跨文化、跨界別合作，不僅展現了香港充滿活力的文化領導力，更推動全球藝術創新，而浸大與港芭正站在知識傳承的前沿。



07 – 09.2025
Venice, Italy
意大利威尼斯



10.2025 – 02.2026
London, UK
英國倫敦



06 – 08.2026
Hong Kong, China
中國香港



Stay Tuned
敬請期待





A “FUTURE CINEMA SYSTEMS” PROJECT DELIVERABLE: KNOWLEDGE TRANSFER TRANSCENDING GEOGRAPHY AND CULTURE

「未來影院系統」產出項目之一：跨越地域與文化界限的知識轉移

This pioneering cultural performance leverages the immersive nVis installation developed by Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts and Director of the Visualization Research Centre at HKBU, which is funded by the Innovation and Technology Commission (ITC) of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China (the Government of the HKSAR) under the HK\$35.4 million ‘Future Cinema Systems: Next-Generation Art Technologies’ project.

Prior to the world tour of *Wayne McGregor: On The Other Earth* in Venice, Italy and London, UK, nVis has already brought the acclaimed “Fly Me There” exhibition to Hong Kong International Airport. This immersive experience enabled travellers and visitors to virtually explore breathtaking cultural heritage sites across China, Cambodia, India, Indonesia, Myanmar, Thailand, Turkey, and Sri Lanka.

nVis will continue to harness its immense potential in art technology, delivering increasingly breathtaking immersive experiences to the global community.

這項開創性的作品運用了由浸大視覺藝術院講座教授兼視覺化研究中心總監邵志飛教授開發的互動沉浸式nVis裝置。該技術獲中華人民共和國香港特別行政區政府（香港特別行政區政府）創新科技署（ITC）撥款港幣3,540萬元資助，屬於「未來影院系統：下一代藝術科技」研發項目之一。

《異·地》於意大利威尼斯及英國倫敦展開世界巡演之前，nVis裝置已將廣受好評的《Fly Me There》展覽帶到香港國際機場。這個沉浸式體驗讓旅客和訪客能夠虛擬遊覽中國、柬埔寨、印度、印尼、緬甸、泰國、土耳其和斯里蘭卡等地壯麗的文化遺產景點。

nVis將持續發揮其在藝術科技領域的巨大潛力，為全球帶來愈發震撼的沉浸式體驗。

WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH

THE WORLD'S FIRST POST-CINEMATIC CHOREOGRAPHIC INSTALLATION

《異·地》全球首個後電影舞蹈裝置

On The Other Earth refracts, evolves and reimagines dance performance in a startlingly original new form of experience set within Professor Jeffrey Shaw and Professor Sarah Kenderdine's radically immersive panoramic, 360-degree stereoscopic, 12K LED, 26-million-pixel nVis screen, where 3D imagery is experienced within an enveloping, large-scale cylindrical architecture. Combining dance – connecting in close contact with the hyperreal dancers of Company Wayne McGregor and Hong Kong Ballet, choreography, digital imaging, spatialised sound, and AI, Professor Sir Wayne McGregor transports the audiences in a thought-provoking, otherworldly encounter.

在邵志飛教授與Sarah Kenderdine教授打造的革命性沉浸式全景360度立體12K LED (2,600萬像素) nVis屏幕中，《異·地》以一種令人驚艷的原創形式折射、演化和重塑舞蹈表演，讓觀眾沉浸於大型圓柱形建築結構下的立體影像之中。透過近距離沉浸式觀賞Company Wayne McGregor與香港芭蕾舞團舞者的演繹，結合舞蹈創作藝術、數碼影像、空間音效及人工智能，Wayne McGregor爵士帶領觀眾展開一段啟迪思維、超脫現實的藝術探索。



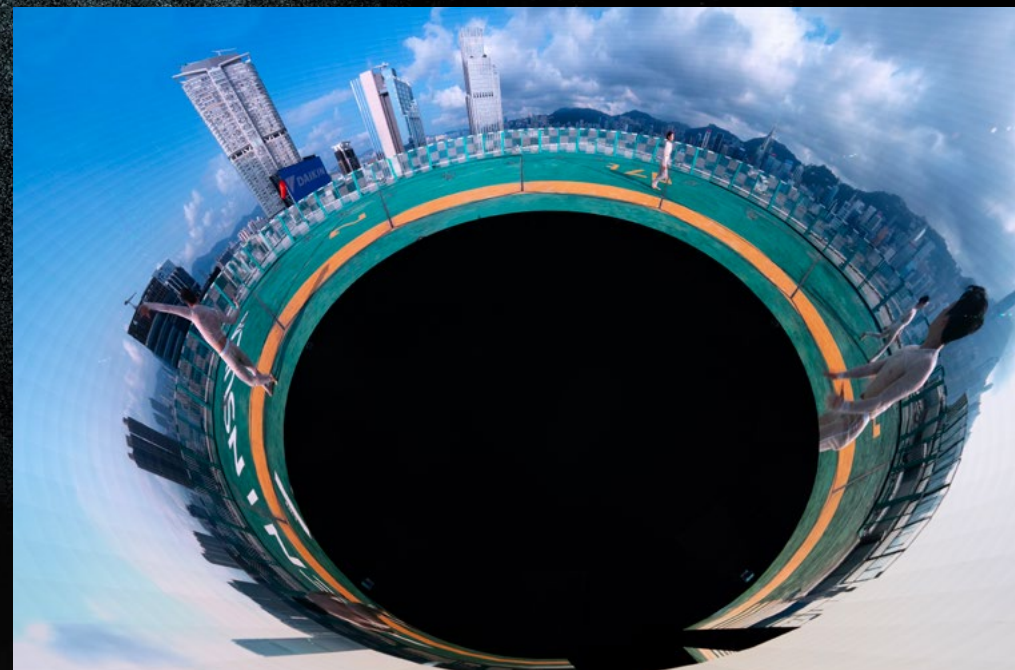
Discover *On the Other Earth* *

探索《異·地》*

*Credit: Film by Ravi Deepres

*影片鳴謝: Ravi Deepres





EMBODY—EVERYBODY IN MOTION PIONEERS NEW ENTERTAINMENT EXPERIENCES FOR THE FUTURE

《eMBody—流光起舞》開創未來娛樂新體驗

eMBody—everybody in motion is an interactive 360-degree immersive 3D cinema in which visitors engage with virtual dancers and responsive digital environments through movement, sound, and image. Based on motion capture recordings, the installation transforms audiences from passive observers into active participants within a mixed-reality performance space.

Using real-time body tracking and generative media, *eMBody—everybody in motion* creates evolving choreographies between human bodies, data and machine intelligence. Participants influence projected dancers, environmental visuals and spatial sound through gesture and collective movement, producing a shared sensorial experience that changes with every interaction. The work explores how immersive environments and embodied interaction reshape relationships between performers, audiences and public space.

《eMBody—流光起舞》以一個互動式360度沉浸式3D影院，讓參與者置身一個具感官回饋的世界中，窺拍虛擬舞者，讓肢體動作、聲音與影像在四周交織匯聚。透過動作捕捉錄影，裝置將觀眾在混合實境表演空間中，從被動的觀察者轉化為主動參與者。

運用實時身體追蹤與生成式媒體，《eMBody—流光起舞》在人類身體、數據與機械智能之間生成不斷演變的編舞。觀眾透過手勢和集體動作帶動投影舞者、改變環境影像與空間聲效，在互動演變下製造出共享感官體驗。作品亦探討沉浸式環境與互動體現如何重塑表演者、觀眾與公共空間之間的關係。



Discover *eMBody—everybody in motion*
探索《eMBody—流光起舞》



21.07.2025

“PULSE OF THE PEARL: TRANSCENDING AVANT-GARDE WITH TECHNOLOGY AND KNOWLEDGE TRANSFER” HONG KONG RECEPTION

To celebrate this successful collaboration, a Hong Kong reception with the theme ‘Pulse of the Pearl: Transcending Avant-Garde with Technology and Knowledge Transfer’ was held on 21 July at SMAC San Marco Art Centre in Venice. Esteemed speakers Artistic Director of Biennale Danza Professor Sir Wayne McGregor, Professor Jeffrey Shaw, Hong Kong Ballet Artistic Director Mr Septime Webre and HKBU Interim Chief Innovation Officer Professor Terence Lau led the audience in an inspiring discussion on how dance, Art Tech and knowledge transfer will shape the future of performance. They also explored Hong Kong’s role in international partnerships and the city’s potential to contribute to global arts and culture.

The Hong Kong Economic Trade Office (HKETO) in Brussels and ITC of the Government of the HKSAR supported the reception, which was attended by cultural industry leaders, field experts, and government officials like HKETO Brussels Deputy Representative Miss Fiona Li and Mr Luca Fegatelli, Director of Regional Directorate of Culture, Youth and Family Policies, Equal Opportunities, and Civil Service, Lazio Region of Italy.



Ms Fiona Li, Deputy Representative of the Hong Kong Economic and Trade Office in Brussels of the Government of Hong Kong Special Administrative Region (6th left); Professor Terence Lau, Interim Chief Innovation Officer of HKBU (5th left); Ms Heidi Lee, Executive Director of Hong Kong Ballet (6th right); Professor Sir Wayne McGregor, Artistic Director of Biennale Danza (4th left); Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of Academy of Visual Arts of HKBU (5th right); Professor Sarah Kenderdine, Visiting Professor of Department of Computer Science of HKBU (3rd left); Mr Septime Webre, Artistic Director of Hong Kong Ballet (4th right); Mr Luca Fegatelli, Director of Regional Directorate for Culture, Youth and Family Policies, Equal Opportunities, and Civil Service, Lazio Region of Italy (2nd left); Professor Andreas Kratky, Director of Academy of Visual Arts of HKBU (3rd right); Professor Shin Dong Kim, Academy of Film of HKBU (2nd right); Ms Rebecca Marshall, Executive Director of Studio Wayne McGregor (1st left); and Suhair Khan, Chair of the Board of Trustees of Studio Wayne McGregor (1st right).

香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處副代表李詠璇（左六）、浸大前任首席創新總監劉樂庭教授（左五）、香港芭蕾舞團行政總監李易璇（右六）、威尼斯舞蹈雙年展藝術總監Wayne McGregor爵士（左四）、浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授（右五）、浸大計算機科學系訪問教授Sarah Kenderdine教授（左三）、香港芭蕾舞團藝術總監衛承天（右四）、意大利拉齊奧區文化事務代表Luca Fegatelli（左二）、浸大視覺藝術院總監Andreas Kratky教授（右三）、浸大電影學院信同教授（右二）、Studio Wayne McGregor行政總監Rebecca Marshall（左一）、以及Studio Wayne McGregor董事局主席Suhair Khan（右一）。

「明珠脈動：前衛·傳薪」香港招待會

為慶祝此次合作成果，浸大、香港芭蕾舞團與Studio Wayne McGregor於7月21日在威尼斯San Marco Art Centre (SMAC) 舉辦了一場以「明珠脈動：前衛·傳薪」為主題的香港招待會。Wayne McGregor爵士、邵志飛教授、香港芭蕾舞團藝術總監衛承天，以及浸大前任首席創新總監劉樂庭教授擔任主講嘉賓，就舞蹈、藝術科技與知識轉移如何塑造表演藝術的未來引領觀眾展開精彩的討論，並探討了香港在國際合作中的角色，以及這座城市為全球文化藝術發展貢獻的潛力。

是次活動獲香港駐布魯塞爾經濟貿易辦事處（駐布魯塞爾經貿辦）及創新科技署的支持，吸引了眾多文化界領袖、專家及政府官員出席，包括駐布魯塞爾經貿辦副代表李詠璇，



24.07.2025

WORLD PREMIERE OF WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH

The world premiere was held as part of the 19th International Festival of Contemporary Dance of La Biennale di Venezia on 24 July at Arsenale, Venice. To commemorate this momentous occasion, Mr Septime Webre, Artistic Director of Hong Kong Ballet, moderated a talk between Professor Sir Wayne McGregor, Artistic Director of Dance Department at La Biennale di Venezia and Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts at HKBU. The co-producers shared with the audience how they constructed an intimate connection between physical reality and dance. The debut was a resounding success and received positive feedback from audience.



《異·地》全球首演

全球首演於7月24日在威尼斯雙年展的第19屆威尼斯舞蹈雙年展期間在威尼斯軍械庫舉行。為紀念這一重要里程碑，香港芭蕾舞團藝術總監衛承天主持了一場對談，由威尼斯舞蹈雙年展藝術總監Wayne McGregor爵士與浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授，與觀眾分享團隊如何構建實體空間與舞蹈藝術的深刻連結。首演順利舉行，反應非常熱烈。



19.07.2025

HKBU EDUCATION SESSION “PIONEERING ART TECH: NEW FRONTIERS IN INTERDISCIPLINARY EDUCATION AND MEDIA PRODUCTION”



HKBU is honored to be an
Affiliated University of Biennale
Architettura 2025.

浸大很榮幸成為2025威尼斯建築
雙年展的夥伴大學。

As an Affiliated University of the Biennale Architettura 2025, HKBU also participated in the Biennale Sessions and organised the ‘Pioneering Art Tech: New Frontiers in Interdisciplinary Education and Media Production’ session on 19 July. Professor Andreas Kratky, HKBU Academy of Visual Arts Director and Professor Shin Dong Kim, HKBU Academy of Film, shared their insights during ‘Merging Tradition and Future: Interdisciplinary Research and Education in Art and Technology’ and ‘Changing Landscape of Media Production in the Time of AI Technology’ and sparked insightful exchanges with the audience.

HKBU adopts a transdisciplinary approach to reshape the arts and culture through its strong foundation in both arts and sciences. By driving applications, encouraging exchange and fostering collaborations, the University leverages knowledge transfer to scale new heights and solidify Hong Kong’s status as a leading international arts and cultural hub.



「開創藝術科技：跨學科教育與媒體製作的新前沿」 浸大教育研討會

作為2025威尼斯建築雙年展Biennale Sessions的夥伴大學，浸大亦於7月19日舉辦了以「開創藝術科技：跨學科教育與媒體製作的新前沿」為主題的教育研討會。浸大視覺藝術院總監Andreas Kratky教授及電影學院金信同教授分別就「融匯傳統與未來：藝術與科技的跨學科研究與教育」和「AI技術時代媒體製作的變遷」題目分享真知灼見，與參加者作深度交流。

浸大憑藉在藝術和科學方面的堅實基礎，以跨學科理念重塑藝術與文化。透過推動技術應用、促進交流和合作，大學透過知識轉移再創高峰，進一步鞏固香港作為國際藝術文化中心的領導地位。



27.08.2025 – 06.09.2025

WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH SHOWCASED AT THE 82ND VENICE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

On The Other Earth was presented at Venice Immersive ("The Best of"), the extended reality (XR) section of the prestigious 82nd Venice International Film Festival, held from 27 August to 6 September 2025. The Venice International Film Festival, renowned as one of the world's oldest and most influential film festivals, brings together groundbreaking cinematic and immersive works every year. Venice Immersive highlights cutting-edge XR projects from around the globe, offering audiences innovative and boundary-pushing experiences.

《異·地》於第82屆威尼斯國際電影節展出

《異·地》於第82屆威尼斯國際電影節延展實境「Venice Immersive ("The Best of")」單元隆重展出，活動於2025年8月27日至9月6日舉行。作為全球最具歷史及影響力的電影節之一，威尼斯國際電影節每年匯聚世界各地突破傳統的電影及沉浸式作品。Venice Immersive專注於展示全球前沿的延展實境（XR）創作，為觀眾帶來嶄新、具顛覆性的藝術體驗。



19.01.2026

“PULSE OF THE PEARL: THE BUSINESS OF AVANT-GARDE” HONG KONG RECEPTION

HKBU and the Hong Kong Economic and Trade Office in London of the Government of HKSAR presented ‘Pulse of the Pearl: The Business of Avant-Garde’ Hong Kong Reception on 19 January in London. This vibrant reception further validates the groundbreaking collaborative project, which showcases HKBU’s commitment to driving Art Tech innovation and fostering global cultural exchange. It also spotlighted advances in art technology, explored commercialisation pathways and highlighted investment opportunities in Art Tech.

The reception was supported by Invest Hong Kong and the Innovation and Technology Commission of the Government of the HKSAR, the Hong Kong Trade Development Council, and Arts Council England. HKBU, as a pioneer in blending art, technology, and transdisciplinary research, presented its cutting-edge Art Tech ventures to global investors, industry leaders and cultural practitioners.



Miss Fiona Chau, Director-General of the Hong Kong Economic and Trade Office in London of the Government of Hong Kong Special Administrative Region (middle); Professor Alex Wai, President and Vice-Chancellor of HKBU (4th left); Mr Septime Webre, Artistic Director of Hong Kong Ballet (3rd right); Professor Terence Lau, Interim Chief Innovation Officer of HKBU (3rd left); Professor Sir Wayne McGregor, Artistic Director of Studio Wayne McGregor (2nd right); Ms Rebecca Marshall, Executive Director of Studio Wayne McGregor (1st right); Professor Michael Ng, Dean of Science and Chair Professor in both Mathematics and Data Science of HKBU (1st left); Professor Andreas Kratky, Director of Academy of Visual Arts of HKBU (2nd left); Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of Academy of Visual Arts of HKBU (4th right).

香港特別行政區政府駐倫敦經濟貿易辦事處處長周雪梅女士（中）、浸大校長衛炳江教授（左四）、香港芭蕾舞團藝術總監衛承天（右三）、浸大暫任首席創新總監劉樂庭教授（左三）、Studio Wayne McGregor藝術總監Wayne McGregor爵士（右二）、Studio Wayne McGregor行政總監Rebecca Marshall（右一）、浸大理學院院長暨數學及數據科學講座教授吳國寶教授（左一）、浸大視覺藝術院總監Andreas Kratky教授（左二）、以及浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授（右四）

「明珠脈動：前衛·商道」交流酒會

浸大與香港特別行政區政府駐倫敦經濟貿易辦事處（駐倫敦經貿辦）於1月19日在倫敦聯合主辦「明珠脈動：前衛·商道」交流酒會。這場盛會標誌著浸大這具開創性的合作項目獲得進一步肯定，彰顯浸大致力推動藝術科技創新及促進國際文化交流，並探討藝術科技前沿發展、商業化路徑及相關的投資機遇。

活動獲香港特別行政區政府投資推廣署、創新科技署、香港貿易發展局及英格蘭藝術委員會（Arts Council England）支持。浸大作為結合藝術、科技與跨學科研究的先驅，向來自全球的投資者、業界領袖及文化工作者展示其尖端藝術科技成果。



Speaking in her welcome remarks at the reception, Miss Fiona Chau highlighted that *On the Other Earth* exemplifies Hong Kong's position as an East-meets-West hub for international cultural exchange. She also remarked that *On the Other Earth*, a collaboration between HKBU, Hong Kong Ballet and Studio Wayne McGregor, showcased Hong Kong's ability to foster collaboration between arts and cultural institutions and global artistic talent.

In his welcome remarks, Professor Alex Wai emphasised that *On the Other Earth* exemplifies how cultural development can be empowered with digital and intelligent technologies to expand the boundaries of artistic expression, and be fully aligned with the strategic direction of the National 15th Five-Year Plan. He expressed that the vibrant ecosystem of HKBU startups also demonstrates significant commercial potential and contributes to the nation's vision of cultivating outstanding cultural enterprises.

Professor Andreas Kratky moderated an engaging panel discussion with Professor Sir Wayne McGregor, Professor Jeffrey Shaw, and Mr Septime Webre, to examine how artistic vision meets technology to shape the future of performance. They shared their perspectives on the business potential at the nexus of art and technology, the role of international collaboration in driving global impact, and HKSAR's position in advancing culture and creative industries.

The event also showcased the portfolio of HKBU Art Tech startups and knowledge transfer infrastructure in Art Tech: CHRYSALIS – HKBU Art Tech Incubation Hub. Professor Terence Lau reiterated the transformative potential where art and innovation intersect, showcasing how ventures like *On the Other Earth* are redefining creative frontiers while charting routes towards sustainable value creation and cultivating new ecosystems.



周雪梅女士致歡迎辭時表示，《異·地》突顯香港作為中西文化藝術交流樞紐的角色。她強調，該項目由浸大、香港芭蕾舞團以及Studio Wayne McGregor聯合製作，充分展示香港促進藝術及文化機構與全球藝術對接及相互交融的能力。

衛炳江教授致辭時強調，《異·地》乃數碼和智能技術拓展藝術表演疆界。這與國家「十五五」規劃的策略方向高度契合。他表示，浸大初創企業生態蓬勃，具備龐大的商業潛力，亦為國家孕育優秀的文化企業作出貢獻。

Andreas Kratky教授在交流酒會上主持專題討論，Wayne McGregor爵士、邵志飛教授，以及衛承天先生深入探討藝術視野與科技的交匯，如何塑造表演藝術的未來。他們在藝術與科技交匯的商機、國際合作在締造全球影響力的角色，以及香港特別行政區在推動文化創意產業的定位等議題上分享見解。

活動同時介紹浸大旗下藝術科技初創企業的業務，以及知識轉移平台「CHRYSALIS - 香港浸會大學藝術科技孵化中心」。劉樂庭教授強調藝術與創新交匯所迸發的變革潛力，並闡釋與《異·地》類似的項目，正為創作前沿重新定義，同時也為持續創造價值和孕育新生態開闢新路徑。



24.06.2026

ASIA PREMIERE OF WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH AND EMBODY—EVERYBODY IN MOTION

Wayne McGregor: On The Other Earth made its Asian debut at Tai Kwun from 25 June to 2 August 2026 following critical acclaim in Venice and London. In tandem, HKBU and Tai Kwun also presented *eMBody—everybody in motion*, a free interactive experience that invites visitors to partner with virtual dancers in a responsive world where movement, sound, and image converge around them. The media and VIP preview was successfully held on 24 June.

Professor Alex Wai, President and Vice-Chancellor at HKBU remarked, “We are delighted to see our homegrown innovations return to Hong Kong to engage with local audiences, following their successful presentation on the global stage made possible by the collaboration of local and international talents.”

Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts at HKBU, said: “*Wayne McGregor: On The Other Earth* is a breakthrough in creating a new space of encounter made possible by the nVis, a technology that delivers a panoramic, stereoscopic, high-resolution projection environment, enabling viewers to experience dance in an entirely new way. Furthermore, with *eMBody—everybody in motion*, we further introduce interactivity, allowing visitors to become choreographic agents who engage directly with the dancers, dissolving the boundary between stage and spectator.”

Mr Timothy Calnin, Director of Tai Kwun Arts, said: “We are excited to be a co-commissioner of this ground-breaking new creation and immensely proud to be the presenter of its first appearance in Asia. *Wayne McGregor: On The Other Earth* grew from typically Hong Kong ingredients: the fearless pursuit of technological innovation and a home-grown ballet company in peak form to realise the choreographic concept from one of the greatest dance makers of our time – with Hong Kong’s spectacular harbour providing the dramatic scenery of key moments.”

Mr Septime Webre, Artistic Director of Hong Kong Ballet, said: “We believe that Hong Kong audiences will be captivated by this breathtaking installation from visionaries Wayne McGregor and Jeffrey Shaw, which weaves ballet, contemporary dance and cutting-edge technology together. Viewers will discover the unique beauty of the city from an entirely new perspective.”



《異·地》及《eMBody—流光起舞》亞洲首映

享譽威尼斯及倫敦的《異·地》載譽回港，於2026年6月25日至8月2日期間於大館呈獻亞洲首映。此外，浸大與大館共同同期呈獻互動體驗《eMBody—流光起舞》，免費開放予公眾參與，讓參與者置身一個具感官回饋的世界中，夥拍虛擬舞者，讓肢體動作、聲音與影像在四周交織匯聚。媒體與特邀嘉賓預展亦於6月24日圓滿舉行。

浸大校長衛炳江教授表示：「我們很高興看到這項來自本地的創科，在本地及國際人才合作打造下，於國際舞台上成功上映，如今載譽歸來，饗宴本地觀眾。」

浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授表示：「《異·地》標誌著一項突破，利用 nVis 技術創造出嶄新的相遇空間，提供全景、立體和高解像度的放映環境，讓觀眾以全新方式體驗舞蹈表演。此外，我們透過《eMBody—流光起舞》引入互動元素，讓觀眾成為舞蹈的共同創作者，能與舞者直接互動，從而消弭舞台與觀眾之間的界限。」

大館藝術總監簡寧天表示：「我們非常高興成為這項開創性作品的共同委約機構，並為能在大館呈獻其亞洲首映深感自豪。《異·地》融合了香港獨有的創作元素——對科技創新的無畏探索，以及與本地頂級芭蕾舞團聯手，將當代最傑出編舞家的構思化為現實。作品更以香港壯麗的海港景色為背景，構成兼具戲劇張力的絕美畫面。」

香港芭蕾舞團藝術總監衛承天表示：「作品早前於威尼斯及倫敦展出，反應熱烈，相信同樣能為香港觀眾帶來深刻體驗。《異·地》融合芭蕾、當代舞、數碼影像與人工智能，發展出一種全新的表演形式，讓觀眾置身其中，重新思考身體、動作與舞蹈的可能性。」



23.07.2026

“PULSE OF THE PEARL: AVANT-GARDE FRONTIERS - FROM KNOWLEDGE TRANSFER TO FUTURE IMPACT” RECEPTION

Hong Kong Baptist University (HKBU), Hong Kong Ballet (HKB) and Tai Kwun co-hosted the reception “Pulse of the Pearl: Avant-Garde Frontiers - From Knowledge Transfer to Future Impact” at Tai Kwun on 23 July. The event built on the momentum of the Asia premiere of the immersive installations—Wayne McGregor: *On The Other Earth* and *eMBody—everybody in motion*—which were on exhibition at Tai Kwun from 25 June to 2 August 2026.

The reception was graced by HKBU and HKB senior management, including Dr Sunny Chai, Deputy Chairman of the Council and the Court of HKBU; Professor Alex Wai, President and Vice-Chancellor of HKBU; Mr Kevin Liem, Treasurer of the Council and Court of HKBU; Professor Terence Lau, Interim Chief Innovation Officer of HKBU; and Mr Septime Webre, Artistic Director of HKB; and other distinguished guests from the cultural and entertainment industries, investors and art lovers.

In his welcome remarks at the reception, Dr Sunny Chai emphasised HKBU's commitment to translating creative and technological breakthroughs into real-world impact through knowledge transfer and strategic collaboration. He expressed that HKBU supports the National 15th Five-Year Plan and the development of Digital China, and will continue to drive innovation at the intersection of arts, culture and technology, contributing to Hong Kong's role as an East-meets-West centre for international cultural exchange.



Dr Sunny Chai, Deputy Chairman of the Council and the Court of HKBU (front row, middle); Professor Alex Wai, President and Vice-Chancellor of HKBU (front row, 2nd right); Mr Kevin Liem, Treasurer of the Council and Court of HKBU (front row, 1st right); Mr Septime Webre, Artistic Director of HKB (front row, 2nd left); Ms Heidi Lee, Executive Director of HKB (front row, 1st left); Professor Terence Lau, Interim Chief Innovation Officer of HKBU (back row, middle); Professor Jimmy Liu, Associate Provost of HKBU (back row, 2nd left); Professor Johnny Poon, Associate Vice-President (Interdisciplinary Research) cum Dean of the School of Creative Arts of HKBU (back row, 1st left); Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts of HKBU (back row, 2nd right); and Mr Fred Li, Managing Director and Head of University Ventures at Gobi Partners (back row, 1st right).
浸大校董會暨諮議會副主席查毅超博士（前排中間）、浸大校長衛炳江教授（前排右二）、浸大校董會暨諮議會司庫林子傑先生（前排右一）、港芭藝術總監衛承天先生（前排左二）、港芭行政總監李易璇女士（前排左一）、浸大新任首席創新總監劉樂庭教授（後排中間）、協理館務副校長劉際明教授（後排左二）、浸大協理副校長（跨學科研究）兼創意藝術學院院長潘明倫教授（後排左一）、浸大視覺藝術學院講座教授鄧志飛教授（後排右二），以及戈壁創投董事總經理及大學科創總經理李冠榮先生（後排右一）。

「明珠脈動：前衛轉化·融創未來」招待會

香港浸會大學（浸大）、香港芭蕾舞團（港芭）與大館於7月23日在大館聯合舉辦「明珠脈動：前衛轉化·融創未來」招待會。活動承接了沉浸式裝置《異·地》及《eMBody—流光起舞》於6月25日至8月2日期間在大館舉行亞洲首映的熱潮。

浸大及港芭多位高層出席今次的活動，包括浸大校董會暨諮議會副主席查毅超博士、浸大校長衛炳江教授、浸大校董會暨諮議會司庫林子傑先生、浸大暫任首席創新總監劉樂庭教授，以及港芭藝術總監衛承天先生。招待會亦獲得多位文化及娛樂業界的嘉賓、投資者和藝術愛好者到場支持。

查毅超博士在招待會致歡迎辭時強調，浸大致力於透過知識轉移及策略性合作，將創意及科技突破轉化為實際影響。他表示，浸大支持國家「十五五」規劃及「數字中國」發展目標，並會繼續推動藝術、文化與科技交匯創新，為香港作為「中外文化藝術交流中心」的地位作出貢獻。



Moderated by Professor Terence Lau, a panel discussion on the commercial opportunities and challenges of Art Tech projects—*On The Other Earth* and *eMBody*, brought together Ms Heidi Lee, Executive Director of HKB; Mr Fred Li, Managing Director and Head of University Ventures at Gobi Partners; and Professor Jeffrey Shaw, Chair Professor of the Academy of Visual Arts at HKBU. The conversation delved into pathways from knowledge transfer to future impact, exploring how Art Tech innovations can generate social, cultural, and economic value and extend that value across the international landscape. Drawing together perspectives from the artist, the investor, and the industry, Professor Lau concluded the session with key insights on building a vibrant Art Tech ecosystem capable of driving global impact.

The success of Wayne McGregor: *On The Other Earth* and *eMBody—everybody in motion* demonstrates how knowledge transfer drives artistic innovation and technological breakthroughs, transforming creative vision into market-ready excellence. These projects exemplify not only the crucial role of interdisciplinary and international collaboration, but also the profound cultural impact that Art Tech initiatives can achieve.

劉樂庭教授在招待會上就《異·地》及《eMBody—流光起舞》的成功，開展有關藝術科技項目商機與挑戰的專題討論，與港芭行政總監李易璇女士、戈壁創投董事總經理及大學科創總經理李冠樂先生，以及浸大視覺藝術院講座教授邵志飛教授，深入探討如何將知識轉化為未來帶來影響力，剖析藝術科技創新如何產生社會、文化及經濟價值，並延伸至國際舞台。劉教授綜合參與討論的藝術家、投資者及業界代表的觀點，總結充滿活力的藝術科技生態系統是推動行業發展和全球影響力的關鍵。

《異·地》及《eMBody—流光起舞》的成功，展示了知識轉移如何推動藝術創新及科技突破，將創意願景轉化為市場卓越。這些項目不僅體現了跨領域與國際協作的關鍵角色，更展現出藝術科技計劃所帶來的深遠文化影響。



MEDIA COVERAGE (SELECTED)

媒體報道(精選)

Wayne McGregor: *On The Other Earth* and *eMBody—everybody in motion* attracted extensive coverage from local and overseas media outlets as well as in social media. The coverage not only underscored HKBU's participation in cross-cultural and cross-sectoral collaboration, but also highlighted Hong Kong's important role as East-meets-West Centre for International Cultural Exchange.

《異·地》及《eMBody—流光起舞》獲得本地及海外媒體的熱烈報導，更在社交媒體廣泛流傳。這些媒體報導不僅突顯了浸大於跨文化、跨界別合作的參與，更彰顯香港作為中外文化藝術交流中心的重要角色。



Ming Pao Weekly
明周 Instagram

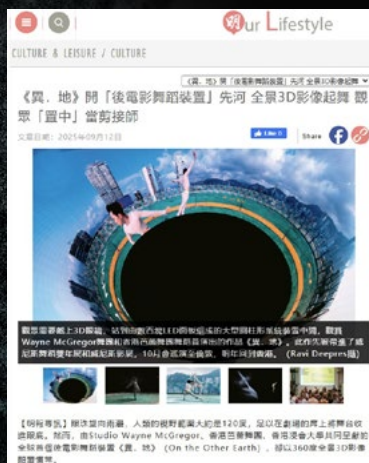


RTHK31 Mega Events Mega Hong Kong
香港電台31 盛事傳城



Ming Pao
明報

Guangzhou TV
廣州台



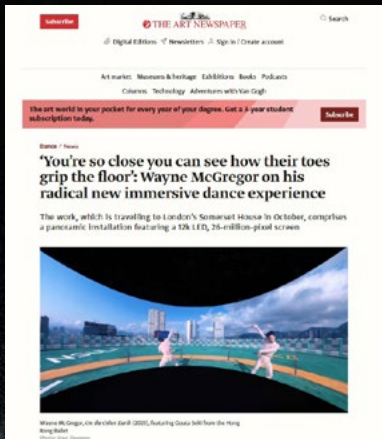


The BEAT Asia

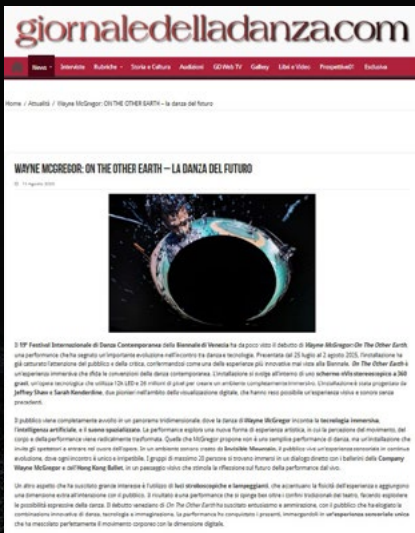


HKCNA香港中國通訊社

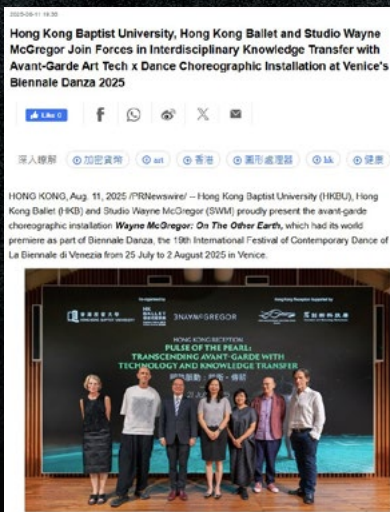
The Art Newspaper



Giornaledelladanza



Kwun Media 觀新聞



etnet 經濟通



Venews News



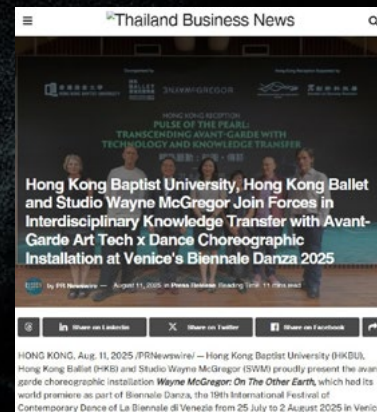
Hong Kong-Invest



Capital 資本平台



Thailand Business News





AM730

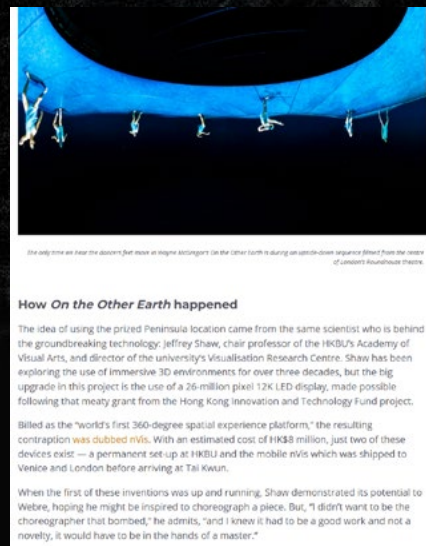
Wen Wei Po
文匯報Hong Kong Economic Time
香港經濟日報

Sing Tao Daily 星島日報

Xinhua News
新華香港HK01
香港01China Daily
中國日報Hong Kong Commercial Daily
香港商報



Orange News 橙報



Art-tech Talks



Bauhinia Magazine 紫荊雜誌



Lion Rock Daily 香港仔



Culturst

ABOUT HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

關於香港浸會大學

HKBU is committed to the pursuit of excellence in education, research and service to the community. As one of Asia's finest institutions, HKBU's seven faculties and schools offer a wide array of programmes across a diverse range of disciplines, from the arts, business, communication, and social sciences to science and technology, Chinese medicine and sport. HKBU offers an environment that fosters technological progress to push the envelope of human imagination in the arts and cultural sphere.

浸大一直在教育、研究及社會服務上追求卓越。作為亞洲最優秀的高等教育學府之一，浸大設有七個學院，為學生提供多樣化的學科選擇，由藝術、工商管理、傳理、社會科學以至科技、中醫及體育等等。浸大提供一個培育科技進步的平台，同時利用科技不斷開拓人類在藝術和文化的想像空間。

ABOUT INSTITUTE FOR INNOVATION AND TRANSLATION, HKBU

關於浸大創新及轉化研究院

The Institute for Innovation and Translation (IIT) is dedicated to driving innovations, research and development, technology translation, and applications to enable HKBU to respond to emerging challenges and opportunities nationally and globally. We strive to bridge the gap in technology readiness between academic innovation and industry applications in order to bring HKBU's innovations for the well-being of the society.

創新及轉化研究院 (IIT) 致力推動創新、研發、技術轉化和應用，使浸大能夠應對國家以至全球出現的挑戰和機遇。我們致力彌合學術創新和行業應用之間的技術成熟度差距，令浸大的創新科技可以造福社會。

ABOUT HKBU'S VISUALIZATION RESEARCH CENTRE

關於浸大視覺化研究中心

HKBU's Visualization Research Centre is the home to the world's first 360-degree immersive LED Visualisation Cinema and the 180-degree iDome Cinema. It provides innovative platforms for theatre, dance, music and sports, and transforms multimedia archives into post-cinematic encounters that people can explore and experience.

浸大視覺化研究中心設有全球首個沉浸式「360度LED視覺化影院」與「180度iDome影院」，為戲劇、舞蹈、音樂與體育建立嶄新平台，並將多媒體檔案轉化為後電影體驗，讓人進一步探索與欣賞。

CREDITS FOR WAYNE MCGREGOR: ON THE OTHER EARTH

《異·地》鳴謝

DIRECTION AND CHOREOGRAPHY

Wayne McGregor

nVis 360 3D EMBODIED VISUALIZATION CONCEPTS AND TECHNOLOGIES

Jeffrey Shaw, Sarah Kenderdine

CINEMATIC DESIGN 3D 360 ANIMATION AND EDITING

Ravi Deepres, Theresa Baumgartner, Jeffrey Shaw
with Luke Unsworth, Paul Bourke, J.Him, Paul Nichola, Chris Parks, Carlos Serrano, Chris Stephens,
and Nice Monster.tv

SOUND COMPOSITION

by INVISIBLE MOUNTAIN (Powered by Bronze)

FOLEY ARTIST

Grégory Vincent

nVis 3D 360 TECHNOLOGIES RESEARCH AND DEVELOPMENT,

HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY

Jeffrey Shaw, Sarah Kenderdine
Vack Cheung, Davor Vincze, Ching Lee, Charisse So, Sum Wong, Alejandro Rodriguez, Paul Bethge,
Leoson Cheong, Marlen Runz, Joseph Chan, Jeff Zhang, Victor Wong, Eman Tse

PRODUCTION

Rebecca Marshall, Svet Lapcheva, Tobias Tang

PERFORMED BY COMPANY WAYNE MCGREGOR AND HONG KONG BALLET

COMPANY WAYNE MCGREGOR

Rebecca Bassett-Graham, Naia Bautista, Kevin Beyer, Julia Costa, Salvatore De Simone, Chia-Yu Hsu,
Jayla Jacobs, Hannah Joseph, Jasiah Marshall, Salomé Pressac and Mariano Zamora Gonzalez

REHEARSAL DIRECTOR, COMPANY WAYNE MCGREGOR

Odette Hughes

HONG KONG BALLET

Luis Cabrera, Jeremy Chan, Albert Gordon, Vanessa Lai Nok Sze, Nana Sakai, Gouta Seki, Sun Jia,
Wang Qingxin

ARTISTIC DIRECTOR, HONG KONG BALLET

Septime Webre

REHEARSAL DIRECTOR, HONG KONG BALLET

Yuh Egami

COSTUME DESIGN

Ilaria Martello

JEWELLERY DESIGN

Hannah Martin

Co-produced by Hong Kong Baptist University; Hong Kong Ballet; Studio Wayne McGregor, London

Co-commissioned by La Biennale di Venezia, Danza; Somerset House, London; Tai Kwun – Centre
for Heritage and Arts, Hong Kong

Presented in partnership with Stone Nest

Supported by: Innovation and Technology Commission, Hong Kong; City University of Hong Kong;
EPFL, Switzerland; Hong Kong Baptist University Visualization Research Centre; Arts Council
England; Bloomberg; Abderrahim Crickmay Charitable Settlement (UK); The Space (UK)

With additional support from: Hong Kong Economic and Trade Office in Brussels

Thank you to Marian Gaultney; Birmingham City University; Hong Kong Baptist University Motion
Capture and Visualization Laboratory; The Peninsula Hotels – The Peninsula Hong Kong; Hong Kong
Design Institute; The Roundhouse, London

PREMIERE DATE AND VENUE

24th July 2025, La Biennale di Venezia, Danza 2025, Venice, Italy

OTOE Image: *Wayne McGregor On The Other Earth*, Company Wayne McGregor 2025, OTOE
Photo Credit: Ravi Deepres and Luke Unsworth

CREDITS FOR EMBODY—EVERYBODY IN MOTION

《eMBody—流光起舞》鳴謝

DIRECTION AND INTERACTIVE VISUALIZATION

Jeffrey Shaw, Sarah Kenderdine

MOTION CAPTURE CHOREOGRAPHY

Wayne McGregor

Company Wayne McGregor

DESIGN AND APPLICATION SOFTWARE

Jeff Zhang

SOUND COMPOSITIONS

Anandi Bhattacharya, Debashish Bhattacharya, Eugene Birman, Paul Doornbusch, Roberto Alonso Trillo, Davor Vincze

PRODUCTION AND nVis TECHNOLOGIES

Hong Kong Baptist University Visualization Research Centre

SUPPORTED BY

Innovation and Technology Commission, Hong Kong



Funding Organisations 資助機構



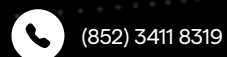
Disclaimer

Any opinions, Findings, conclusions or recommendations expressed in this material/event (or by members of the project team) do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Innovation and Technology Commission or the Innovation and Technology Fund Research Projects Assessment Panel, the Hong Kong Economic Trade Office in Brussels, and the Hong Kong Economic Trade Office in London.



Contact us 聯絡我們

Institute for Innovation and Translation
創新及轉化研究院



(852) 3411 8319



iit@hkbu.edu.hk



<https://iit.hkbu.edu.hk/>



@HKBU



@IIT



@VRC